

**Alemanha-Fürstenfeldbruck: Auto-tanques**  
**OJ S 15/2021 22/01/2021**  
**Anúncio de concurso**  
**Fornecimentos**

**Base jurídica:**

Diretiva 2014/24/UE

---

**Secção I: Autoridade adjudicante**

**I.1. Nome e endereços**

Nome oficial: Stadt Fürstenfeldbruck

Endereço postal: Hauptstr. 31

Localidade: Fürstenfeldbruck

Código NUTS: DE21C Fürstenfeldbruck

Código postal: 82256

País: Alemanha

Correio eletrónico: [vergabestelle@fuerstenfeldbruck.de](mailto:vergabestelle@fuerstenfeldbruck.de)

Telefone: +49 81412811616

Fax: +49 81412821616

**Endereço(s) Internet:**

Endereço principal: [www.fuerstenfeldbruck.de](http://www.fuerstenfeldbruck.de)

**I.3. Comunicação**

Os documentos do concurso estão disponíveis gratuitamente para acesso direto, completo e ilimitado em: [https://www.staatsanzeiger-eservices.de/aJs/EuBekVuUrl?z\\_param=207938](https://www.staatsanzeiger-eservices.de/aJs/EuBekVuUrl?z_param=207938)

Para obter mais informações, consultar o endereço indicado acima

As propostas ou pedidos de participação devem ser enviados para eletronicamente para:

[www.staatsanzeiger-eservices.de](http://www.staatsanzeiger-eservices.de)

**I.4. Tipo de autoridade adjudicante**

Autoridades regionais ou locais

**I.5. Atividade principal**

Serviços públicos gerais

---

**Secção II: Objeto**

**II.1. Quantidade ou âmbito do concurso**

**II.1.1. Título**

Beschaffung eines Hilfeleistungslöschfahrzeuges – HLF 20 für die Feuerwehr Fürstenfeldbruck

**II.1.2. Código CPV principal**

34144212 Auto-tanques

**II.1.3. Tipo de contrato**

Fornecimentos

**II.1.4. Descrição resumida**

Beschaffung eines Hilfeleistungslöschfahrzeuges – HLF 20 für die Feuerwehr  
Fürstenfeldbruck Aufteilung in 4 Losen.

#### **II.1.5. Valor total estimado**

#### **II.1.6. Informação sobre os lotes**

Contrato dividido em lotes: sim

Podem ser apresentadas propostas para todos os lotes

### **II.2. Descrição**

#### **II.2.1. Título**

Fahrgestell für ein Hilfeleistungslöschfahrzeug (HLF 20)

Lote n.º: 1

#### **II.2.2. Código(s) CPV adicional(is)**

34144212 Auto-tanques

#### **II.2.3. Local de execução**

Código NUTS: DE21C Fürstenfeldbruck

Local principal de execução: Fürstenfeldbruck

#### **II.2.4. Descrição do concurso**

Frontlenker – Fahrgestell mit Pritschenwagen als Allradfahrgestell, als Linkslenker im Rechtsverkehr mit kippbarem Fahrerhaus. Fahrzeugausführung für Behördeneinsatz. Geeignet zum Aufbau eines Hilfeleistungslöschfahrzeuges 20 (HLF20) mit dem nach Norm DIN 14530-27 max. zulässigen Gesamtgewicht.

#### **II.2.5. Critérios de adjudicação**

Critérios a seguir enunciados

Critério relativo à qualidade - Nome: Konstruktion und Funktionalität / Ponderação: 40

Critério relativo à qualidade - Nome: Lieferzeit / Ponderação: 10

critérios relativos ao custo - Nome: Preis / Ponderação: 50

#### **II.2.6. Valor estimado**

#### **II.2.7. Duração do contrato, acordo-quadro ou sistema de aquisição dinâmico**

Início: 02/06/2021 Fim: 30/10/2022

O contrato é passível de recondução: não

#### **II.2.10. Informação sobre as variantes**

São aceites variantes: não

#### **II.2.11. Informação sobre as opções**

Opções: sim

Descrição das opções:

— Akustische Warnung beim Einlegen der Vorderachssperre,

— Feststellbremse auf Vorderachse pneumatisch zusätzlich,

— Video-Abbiege-System mit separatem Display auf Beifahrerseite,

Videoabbiegeassistent entsprechend Förderrichtlinie des BMVI vom 28.11.2018,

— Regensensor für automatische Intervallanpassung des Scheibenwischers,

— Zusätzliche Schonbezüge für Fahrer- und Beifahrersitz,

— Zweiklanghorn elektrisch,

- Fernlichtassistent zur automatischen Regelung der Fahrscheinwerfer ab einer bestimmten Geschwindigkeit,
- Abschleppfüllanschluss vorne,
- Bedienfeld an der Innenseite der Fahrertür.

### **II.2.13. Informação sobre os fundos da União Europeia**

O contrato está relacionado com um projeto e/ou programa financiado por fundos da União Europeia: não

### **II.2.14. Informação adicional**

#### **II.2. Descrição**

##### **II.2.1. Título**

Aufbau für ein Hilfeleistungslöschfahrzeug (HLF 20) für die Feuerwehr Fürstenfeldbruck  
Lote n.º: 2

##### **II.2.2. Código(s) CPV adicional(is)**

34144212 Auto-tanques

##### **II.2.3. Local de execução**

Código NUTS: DE21C Fürstenfeldbruck  
Local principal de execução: Fürstenfeldbruck

##### **II.2.4. Descrição do concurso**

Lieferung eines feuerwehrtechnischen Aufbaus für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF 20 auf Allradfahrge­stell (siehe Fahrge­stellbeschreibung) nach DIN 14530-27.  
Mit Fahrer- und Mannschaftsraum zur Aufnahme einer Gruppenbesatzung und Geräteraumaufbau zur Aufnahme der feuerwehrtechnischen Beladung, des Löschwasserbehälters sowie einer Feuerlöschkreiselpumpe.

##### **II.2.5. Critérios de adjudicação**

Critérios a seguir enunciados

Critério relativo à qualidade - Nome: Konstruktion und Funktionalität / Ponderação: 25

Critério relativo à qualidade - Nome: Entfernung der Wartungsfirma – Ausbau / Ponderação: 5

Critério relativo à qualidade - Nome: Lieferzeit / Ponderação: 20

Preço - Ponderação: 50

##### **II.2.6. Valor estimado**

##### **II.2.7. Duração do contrato, acordo-quadro ou sistema de aquisição dinâmico**

Início: 02/06/2021 Fim: 30/10/2022

O contrato é passível de recondução: não

##### **II.2.10. Informação sobre as variantes**

São aceites variantes: não

##### **II.2.11. Informação sobre as opções**

Opções: sim

Descrição das opções:

— Motorunabhängige Standheizung zur Beheizung des Mannschaftsraums, vom Fahrerhaus aus schaltbar, für Dauerbetrieb (100 %) geeignet. Mit Innenthermostat und Unterspannungsschutzschaltung. Wenn nicht integriert, dann Aufschaltung auf Fahrzeugunterspannungsschutz.

- Die auf dem Dach verbauten Komponenten der Sondersignalanlage sind gegen Astschläge durch einen stabilen Abweiser zu schützen der nicht nur die Kennleuchten umfassen darf und sich auf stabile Elemente des Daches stützen muss. Die Astabweiser sind in der Farbe schwarz auszuführen.
- LED-Zusatzbeleuchtung Farbe Weiß für Fußraum im Bereich der Sitzbankkästen sowie zur Innenausleuchtung der Schubladen und Kästen im ausgefahrenen Zustand. Geschaltet über Mannschaftsraumbeleuchtung weiß (Schalter und Türkontakt).
- LED-Fahrzeug-Bodenbeleuchtung Farbe Weiß, rund um das Fahrzeug bei geschlossenen Auftrittsklappen sowie zur Beleuchtung der Auftritte im geöffneten Zustand. Geschaltet mit der Umfeldbeleuchtung.
- Bei Kauf eines Fahrgestelles mit Luftfederung an der Hinterachse, muss die Bedienung vom Führerhaus im Bereich des Maschinisten und am Pumpenbedienstand aus möglich sein.
- Wechselsprechanlage zur Kommunikation zwischen Führerhaus und Mannschaftsraum. Nach Aktivierung vom Mannschaftsraum ohne Sprechtaaste zu besprechen, vom Beifahrer mittels Sprechtaaste zu besprechen. Gesamtes System muss durch Beifahrer über Schalter zu aktivieren. Wiedergabe über regelbare Lautsprecher.
- Lieferung und Montage von Spannungswandler 230 V / 24 V sowie Stromversorgung 230 V für ein Akkuladegerät im Mannschaftsraum,
- Multimediale Bedienungsanleitungen für die Feuerlöschkreiselpumpe sowie sämtliche aufbaurelevanten Systemsteuerungen auf Datenträger.

### **II.2.13. Informação sobre os fundos da União Europeia**

O contrato está relacionado com um projeto e/ou programa financiado por fundos da União Europeia: não

### **II.2.14. Informação adicional**

#### **II.2. Descrição**

##### **II.2.1. Título**

Beladung eines Hilfeleistungslöschfahrzeuges HLF 20  
Lote n.º: 3

##### **II.2.2. Código(s) CPV adicional(is)**

34144212 Auto-tanques

##### **II.2.3. Local de execução**

Código NUTS: DE21C Fürstfeldbruck  
Local principal de execução: Fürstfeldbruck

##### **II.2.4. Descrição do concurso**

Beladung eines Hilfeleistungsrettungssatz

- Schutzkleidung und Schutzgerät,
- Löschgerät,
- Schläuche, Armaturen und Zubehör,
- Sanitäts- und Wiederbelebungsgerät,
- Beleuchtungs-, Signal- und Fernmeldegerät,
- Arbeitsgerät,
- Handwerkzeug und Messgerät,
- Sondergerät.

##### **II.2.5. Critérios de adjudicação**

Critérios a seguir enunciados

Preço

#### **II.2.6. Valor estimado**

#### **II.2.7. Duração do contrato, acordo-quadro ou sistema de aquisição dinâmico**

Início: 02/06/2021 Fim: 30/10/2022

O contrato é passível de recondução: não

#### **II.2.10. Informação sobre as variantes**

São aceites variantes: não

#### **II.2.11. Informação sobre as opções**

Opções: sim

Descrição das opções:

— Atemgerät, Einflaschengerät CFK (6,8 Liter / 300 bar). Fabrikat MSA Auer Modell AirGo-PRO-B-LG-R-D-SL inkl. Lungenautomat AutoMaXX-ES-Short,

— Atemanschluss DIN EN 136 Klasse 3. Fabrikat MSA Auer UltraElite PF-ESA,

— Rettungsplattform mit Holmverlängerungen und Geländer. Aus Leichtmetall, Standfläche rutschsicheres Gitterrost, abklappbares Geländer, für den Abtransport von Verletzten auch abnehmbar,

— Nebellöschsystem NLS, gelagert in Aluminiumkiste nach DIN 14880-1-LM 600 x 400 x 220 mm,

— Mehrzweckzug MZ 16, gem. DIN 14800, Teilesatz in 2 Aluminiumkästen nach DIN 14880-1-LM 600 x 400 x 220 mm.

#### **II.2.13. Informação sobre os fundos da União Europeia**

O contrato está relacionado com um projeto e/ou programa financiado por fundos da União Europeia: não

#### **II.2.14. Informação adicional**

##### **II.2. Descrição**

##### **II.2.1. Título**

Beschaffung eines Hilfeleistungsrettungssatzes für einen HLF 20.

Lote n.º: 4

##### **II.2.2. Código(s) CPV adicional(is)**

35112000 Equipamento de socorro e segurança

##### **II.2.3. Local de execução**

Código NUTS: DE21C Fürstfeldbruck

Local principal de execução: Fürstfeldbruck

##### **II.2.4. Descrição do concurso**

Hilfeleistungssatz inkl.

— Spreizer,

— Schneidgerät,

— Bordladegerät,

— Permanentstromversorgung,

— Motorpumpe für Rettungszylinder,

— Schwelleraufsatz,

— Schutzdeckenset,

— Splitterschutzset,

- Abstützsysteem,
- LkW Fahrerhaus Sicherheit.

#### **II.2.5. Critérios de adjudicação**

Critérios a seguir enunciados  
Preço

#### **II.2.6. Valor estimado**

#### **II.2.7. Duração do contrato, acordo-quadro ou sistema de aquisição dinâmico**

Início: 02/06/2021 Fim: 30/10/2022  
O contrato é passível de recondução: não

#### **II.2.10. Informação sobre as variantes**

São aceites variantes: não

#### **II.2.11. Informação sobre as opções**

Opções: não

#### **II.2.13. Informação sobre os fundos da União Europeia**

O contrato está relacionado com um projeto e/ou programa financiado por fundos da União Europeia: não

#### **II.2.14. Informação adicional**

### **Secção III: Informação de carácter jurídico, económico, financeiro e técnico**

---

#### **III.1. Condições de participação**

##### **III.1.2. Capacidade económica e financeira**

Critérios de seleção conforme descritos na documentação do concurso

##### **III.1.3. Capacidade técnica e profissional**

Critérios de seleção conforme descritos na documentação do concurso

#### **III.2. Condições relacionadas com o contrato**

##### **III.2.2. Condições de execução do contrato**

Direkter Link zur Eigenerklärung – siehe Link [https://www.staatsanzeiger-eservices.de/aJs/EuBekEigenUrl?z\\_param=207938](https://www.staatsanzeiger-eservices.de/aJs/EuBekEigenUrl?z_param=207938)

### **Secção IV: Procedimento**

---

#### **IV.1. Descrição**

##### **IV.1.1. Tipo de procedimento**

Concurso aberto

##### **IV.1.3. Informação acerca do acordo-quadro ou sistema de aquisição dinâmico**

##### **IV.1.8. Informação relativa ao Acordo sobre Contratos Públicos (ACP)**

O contrato é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos: não

#### **IV.2. Informação administrativa**

##### **IV.2.2.**

## **Prazo para a receção das propostas ou pedidos de participação**

Data: 25/02/2021 Hora local: 11:30

**IV.2.3. Data prevista de envio dos convites à apresentação de propostas ou dos convites para participar aos candidatos selecionados**

**IV.2.4. Línguas em que as propostas ou os pedidos de participação podem ser apresentados**  
Alemão

**IV.2.6. Período mínimo durante o qual o concorrente é obrigado a manter a sua proposta**  
A proposta deve ser válida até: 01/06/2021

**IV.2.7. Condições de abertura das propostas**

Data: 25/02/2021 Hora local: 11:30

Local:

Rathaus Fürstenfeldbruck

## **Secção VI: Informação complementar**

---

**VI.1. Informação sobre o carácter recorrente**

Contrato recorrente: não

**VI.2. Informação relativa aos fluxos de trabalho eletrónicos**

Serão utilizadas encomendas eletrónicas

**VI.3. Informação adicional**

**VI.4. Procedimentos de recurso**

**VI.4.1. Organismo responsável pelos processos de recurso**

Nome oficial: Regierung von Oberbayern

Endereço postal: Maximilianstraße 39

Localidade: München

Código postal: 80583

País: Alemanha

Correio eletrónico: [vergabekammer.suedbayern@vg-m.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@vg-m.bayern.de)

Telefone: +49 8921762577

Fax: +49 8921762859

**VI.4.2. Organismo responsável pelos processos de mediação**

Nome oficial: Regierung von Oberbayern

Endereço postal: Maximilianstraße 39

Localidade: München

Código postal: 80583

País: Alemanha

Correio eletrónico: [vergabekammer.suedbayern@vg-m.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@vg-m.bayern.de)

Telefone: +49 8921762577

Fax: +49 8921762859

**VI.4.3. Processo de recurso**

Informações precisas sobre o(s) prazo(s) de recurso:

Ein Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens ist gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit:

- 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
- 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

**VI.4.4. Serviço junto do qual podem ser obtidas informações sobre os processos de recurso**

Nome oficial: Regierung von Oberbayern

Endereço postal: Maximilianstraße 39

Localidade: München

Código postal: 80583

País: Alemanha

Correio eletrónico: [vergabekammer.suedbayern@vg-m.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@vg-m.bayern.de)

Telefone: +49 8921762577

Fax: +49 8921762859

**VI.5. Data de envio do presente anúncio**

19/01/2021